

Veronique De Clercq

Brussel Onthaal als ideale partner

Geschenk uit de hemel

Als onderwijsmedewerkster van Vluchtelingenwerk Vlaanderen merkte Veronique De Clercq dat heel wat anderstalige jongeren informeel tolken voor hun klasgenoten, bij oudercontacten, zelfs bij het OCMW. Toevallig kwam ze terecht bij Brussel Onthaal. Veronique De Clercq: 'Bleek dat ze bij Brussel Onthaal al 20 jaar ervaring hadden met de vorming van informele tolken. Was dat even een geschenk uit de hemel. We hebben toen acht jongeren kunnen vormen, waaronder Zaher Salaarzaï (zie *interview van Zaher*). Nadien zijn er nog heel wat groepen gevolgd.'

Samen met het werkveld

De vorming is in die heel korte tijd echt geëvolueerd. Veronique De Clercq (vol lof): 'Een pluim op de hoed van Brussel Onthaal en meer specifiek op die van Vanessa. Dat moet je echt schrijven (lacht). Want zij zorgde ervoor dat ook het werkveld betrokken werd in de vorming. Tijdens de vorming werd een Okan leerkracht uitgenodigd om over specifieke termen en moeilijkheden te spreken, maar evengoed iemand van het CLB. Vanessa heeft toen ook rollenspellen gemaakt specifiek voor de vorming.'

Van vrijwilligerswerk naar betaalde job

Algauw merkten Brussel Onthaal en Vluchtelingenwerk Vlaanderen dat de jonge Tolky's – want zo worden ze genoemd - na verloop van tijd niet meer tolken. Ze vinden een job en hebben geen tijd meer om vrijwilligerswerk te doen. De Clercq: 'En dat is jammer. Want zo geraken we al die competenties kwijt. Om die reden vormen we nu ook meertalige vrouwen. Ze zijn vaak moeder van schoolgaande kinderen en blijven wel langer tolken. Ik ijver er ook voor om de vorming van de jonge tolken te valoriseren, zodat het tolken een job wordt en ze ervan kunnen leven.'

Kansen Delen

'Brussel Onthaal doet al die jaren niets anders dan kansen delen, vindt Veronique De Clercq. 'Ze sensibiliseren de maatschappij om kansen te geven aan de meertaligen. Tegelijkertijd bieden de tolken kansen aan andere nieuwkomers die nog geen Frans of Nederlands spreken.'

Fijne samenwerking met competente organisatie

Het hele gesprek, glimlacht Veronique als ze het over Brussel Onthaal heeft: 'De mensen die er werken zijn zo open en no nonsens. Ze staan dicht bij de mensen en ze kennen het werkveld beter dan wie ook. Ze zijn bijzonder competent als het over anderstalige nieuwkomers gaat. Tegelijkertijd blijven ze heel discreet, in alle discretie doen ze enorm veel werk om meertaligheid te promoten. Ik zou dan ook heel graag hebben dat ze veel meer worden gevaloriseerd dan vandaag het geval is.'